

<試験官に関して>

外国人試験官：

20代くらいの若い女性。英語ははっきりとした発音で聞きやすかった。だいたい、笑顔でリラックスしていた。話しやすい感じで良かった。主に質問はこちらの方。

通訳ガイド：

40～50代の女性。笑顔で落ち着いた優しい雰囲気。

<面接試験の実際>

|       |  |
|-------|--|
| TG    | Please put your baggage on the desk.   |
| I     | Thank you.   |
| TG&NS | Good afternoon.  |
| I     | Good afternoon.  |
| TG    | Please tell us your name and address.  |
| I     | My name is ... I live in Ome city, western part of Tokyo.<br><br>ここから質問  |
| NS    | When is the typhoon season?  |
| I     | It's from around July to September, October. But recently, there is a climate change, so it might be longer compared the past.   |
| NS    | Why does the typhoon come to Japan often?  |
| I     | Well, probably because Japan's geographical position (言葉につまりながら、本当によくわからなかったの) geographical position must be one of the reasons.   |
| NS    | Has Japan ever had a female ruler?   |
| I     | (恥ずかしいことに古代の女性天皇のことはすっかり頭に浮かばずきっぱりと) No, it never has. (have と言ってしまったかも)   |
| NS    | What is the role of Empress?   |
| I     | Empress? Empress's role? Well, them first of all the Emperor's role is not involved in political matters after WWII. They are the symbol of Japan and Japanese people. Emperor entertains the foreign guests like diplomat, for example, presidents and ministers of often countries. So, Empress assists Emperor. |
| NS    | Where is their residence?  |
| I     | (千代田区と云えばいいのに) oh, it's just center of Tokyo. It's very spacey. There are a lot of trees and nature. It's former 江戸 castle.  |
| NS    | I'd like to see Emperor? What shall I do?  |
| I     | It's difficult. But you can see their photographs and they appear on television a lot. And on Emperor's birthday, they appear their residence's veranda or balcony. Of course, there is a distance between (Emperor and people という風にジェスチャーをしたが)...   |
| NS    | What's the difference between 芸者、芸妓 (芸子) and 舞妓?   |
| I     | Well, at banquets 芸者 entertain customers, dance, sing and perform 三味線、Japanese instrument, 舞妓 is a trainee in order to be 芸者、they need to be trained. They are   |

|       |  |
|-------|--|
|       | would-be 芸者。   |
| NS    | And how about 芸妓?  |
| I     | Honestly speaking, it's not familiar with me, the words. I'm not sure about those. |
| TG&NS | お互い顔を見合って確かめるように “OK.”   |
| I     | That's all? (うなずかれたのって) Thank you. (終)   |

<反省点、今後の課題、後輩へのアドバイス等>

「日本に女性の支配者はいたか？」という問の答えを始め、数々のミスを自覚しています。又なかなかスムーズに単語が出てこなかったですが、私としては去年よりもずっとリラックスして知っている表現も使えました。合格レベルには届かないかもしれないけど、自分の今の実力ではこれが精一杯だと思い満足です。又、相手をよく見てジェスチャーを使い伝えようとする努力はできました。